

## Роль университета в миграционной стратегии региона

### План выступления

1. Университет: что есть традиция?
2. Актуальность проблемы – миграция – адаптация мигрантов
3. Роль университета в регионе: дискуссионная площадка, экспертиза, образование, просвещение
4. Система действий:
  - 4.1. Проведение экспертных круглых столов по данной проблематике
  - 4.2. Образовательная компонента
  - 4.3. Исследовательская траектория
  - 4.4. Просветительский формат
5. Промежуточные результаты. Выводы.

1. Тема конференции напрямую ставит вопрос об университетских традициях. Университеты советского времени традиционно являлись центрами образования и просвещения, параллельно за университетами (а в то время существовало деление на университеты и институты) признавалась серьезная исследовательская сила. Однако сказать, что университеты, в частности региональные, являлись серьезными игроками на политической арене (т.е. участвовали в процессе принятия решений) было бы слишком смело. Вряд ли эту функцию можно назвать традиционной для регионального вуза.

Формирование, обретение этой роли в регионе – очень важная задача для провинциальных университетов.

Речь в этом сообщении пойдет о конкретных шагах Нижегородского кампуса НИУ «Высшая школы экономики» по разработке и продвижению серии мероприятий, посвященных лингвокультурной адаптации мигрантов в регионе.

2. Актуальность проблемы. Лингвокультурная ситуация начала века в РФ осложняется значительными миграционными потоками из сопредельных государств, что требует экономического, социального и языкового регулирования на общенациональном и региональном уровнях.

Очевидно, что требуется разработка новой региональной миграционной политики, способной успешно решать проблемы лингвокультурной, экономической и правовой адаптации трудовых мигрантов, а также корректировка языковой политики и языкового планирования, адекватных вызовам сегодняшнего дня и базирующихся на принципах междисциплинарности.

Следует констатировать, что необходимость действий в этом направлении осознана российским руководством. Неслучайно именно воздействие посредством «мягкой силы» ставится во главу угла. Термин Soft Power, введенный в научный оборот гарвардским профессором Джозефом Наем в 1999 году, содержательно описывает все механизмы воздействия, позволяющие получать желаемые результаты на основе добровольного участия, симпатии и привлекательности. Использование мягкой силы традиционно характеризует внешнюю политику государства и включает в себя продвижение культурных ценностей (язык, литература, музыка, кино...), политических ориентиров (плюрализм, свобода, гражданские права...), потребительских ценностей (джинсы, Coca-Cola, Whisky, Apple).

Применение практик мягкой силы наблюдается и во внутренней политике многих государств, повышая мотивацию и заинтересованность населения, власть способна добиваться необходимого результата без нажима и угроз, причем результат оказывается более стабильным.

Проявлением этой политики стало появление значительного количества программ языковой подготовки, являющихся одной из главных составляющих интеграционной политики во многих развитых странах, причем, зачастую они носят обязательный характер.

Политика мягкой силы, обращенная внутрь страны, позволяет привлечь к осуществлению этой концепции университеты, традиционно являющиеся носителями и проводниками научного знания.

Решение этой задачи в России требует осуществления политической, языковой и психолингвистической экспертиз происходящих процессов и разработки практических рекомендаций для региональных администраций.

Что же происходит в российской провинции по факту? С 1 декабря 2012 г. в России вступил в силу закон, обязывающий трудовых мигрантов, устраивающихся на работу в ЖКХ, торговлю и сферу бытового обслуживания, подтверждать знание русского языка, сдав соответствующий экзамен. Авторы закона считают, что введение новых требований будет способствовать быстрой адаптации мигрантов к социокультурным условиям России, развитию толерантности коренного населения, снижению напряженности в обществе, а также повышению статуса русского языка на постсоветском пространстве.

Российские регионы выступили с «локальными инициативами». Так, чиновники нижегородского министерства образования совместно с администрациями некоторых вузов разработали предложения по организации обязательных коммерческих образовательных курсов для трудовых мигрантов. Против коммерциализации обучения русскому языку выступила УФМС.

Очевидно, что закон о «русском языке» без соответствующей экспертной поддержки в регионах не может выполнить свою главную задачу - адаптировать трудовых мигрантов в новых социокультурных условиях, поскольку региональные разночтения приводят к дискриминационным практикам в отношении трудовых мигрантов.

Какая картина складывается с миграцией в Нижегородской области? Нижегородская область, мало отличаясь от большинства российских регионов, демонстрирует низкие демографические показатели, и поэтому для стабильного функционирования региональной экономики необходимо привлечение труда мигрантов.

По данным Нижегородского УФМС, «более 70% всех мигрантов, приезжающих в Нижегородскую область, являются гражданами стран СНГ. Прежде всего, это граждане Республики Узбекистан, на их долю приходится 33% от общего количества иностранных граждан, поставленных на учет по месту пребывания. На граждан Азербайджанской Республики приходится 8%, Республики Таджикистан – 7%, Республики Армения – 6%, Кыргызской Республики – 5%»<sup>1</sup>. Для проведения грамотной и оптимальной миграционной политики необходим серьезный многоаспектный анализ региональной ситуации.

3. Роль университета в регионе: дискуссионная площадка, экспертиза, образование, просвещение. Реагируя на региональные вызовы, нижегородский кампус НИУ ВШЭ разработал программу взаимодействия со всеми заинтересованными сторонами, способными повлиять на решение миграционных вопросов на региональном уровне. Такими региональными акторами являются представители региональной власти, региональный бизнес, представители общественных организаций (гражданское общество) и представители экспертного сообщества (университет).

В этой ситуации функции, которые должен взять на себя университет, представляются нам следующими:

1. В первую очередь, университет выступает в роли независимой дискуссионной площадки, стараясь предоставить коммуникативное пространство всем заинтересованным сторонам.
2. Далее университет предоставляет заинтересованным сторонам возможность получить независимую экспертную оценку актуальной ситуации и прогноз дальнейшего развития событий.
3. Наконец университет выступает в роли образовательного и просветительского центра, способного взять на себя обязательства/ответственность за продвижение принятой концепции, готовя необходимые кадры и продвигая идеи.

4. Система действий:

- 4.1. Проведение экспертных круглых столов по данной проблематике
- 4.2. Образовательная компонента
- 4.3. Исследовательская траектория
- 4.4. Просветительский формат

---

<sup>1</sup> Из выступления представителей УФМС по Нижегородской области на круглом столе 17.04.2012 г.

4.1. Наше движение по этому пути началось с проведения серии экспертных круглых столов по проблемам, связанным с миграционной политикой и лингво-культурной адаптацией мигрантов. Это планомерная долгосрочная работа, которая продолжается и по настоящее время.

В рамках этих мероприятий были рассмотрены вопросы языковой политики и языкового планирования в сфере миграции в Нижнем Новгороде и Москве (РФ), Франции, Австрии; дискутировались проблемы лингвокультурной, экономической и правовой адаптации трудовых мигрантов, проблемы адаптации в регионе семей трудовых мигрантов, роль женщины в семьях мигрантов, различные стратегии адаптации мигрантов из районов Северного Кавказа и Средней Азии (на материале Нижегородской области).

В этих дискуссиях участвовали представители власти (УФМС РФ, Министерство образования, Министерство социальной политики и Министерство внутренней политики Нижегородской области, администрация Нижнего Новгорода), экспертного сообщества (ученые НИУ ВШЭ – НН, ННГУ, НГПУ, Института этнологии и антропологии РАН), конфессий и диаспор, правозащитники. Активно участвовали наши зарубежные коллеги по линии Австрийской библиотеки, Центра Альянс Франсез.

Особенно актуальными оказались вопросы создания региональной программы для переподготовки педагогов, которые работают с учениками, плохо знающими русский язык, вопросы, касающиеся разработки новых методик преподавания русского языка в школах в смешанных классах.

Сформулировать саму проблему языковой подготовки школьников из семей мигрантов нам помогли московские коллеги. Е.Ф.Киров (д.ф.н., проф., зав. каф. русского языка и общего языкознания Московского городского педагогического университета) описал ситуацию следующим образом:

«Мы посылаем студентов нашего Московского педагогического городского университета на практику, и студенты приходят к нам с ужасом и говорят, что существующие методики преподавания русского языка не подходят, потому что половина класса наполнена детьми мигрантов. Обычная методика преподавания русского языка здесь не проходит. Нужно что-то делать, поскольку можно работать только с половиной класса. Ситуация действительно достаточно трудная, и она имеет график ухудшения, поэтому нужно, безусловно, разрабатывать новые методики, какую-то синтетическую методику, которая бы учитывала в классе от 30 до 50 % иностранцев. Детей, для которых русский язык не является родным, которые в разной степени говорят на русском языке, а иногда почти и не говорят»<sup>2</sup>.

Ситуация оказалась практически такой же в некоторых районах Нижнего Новгорода (к примеру, в Канавинском районе прирост составил 100 детей за год, а в Ленинском – более 100 детей).

Стоит заметить, что проблемы языковой подготовки в школах региона касаются не только «привычных» семей мигрантов. Более 20 семей чешских

---

<sup>2</sup> Из выступления Е.Ф. Кирова на круглом столе.

специалистов из Volkswagen Group Rus, приехавших на ГАЗ, испытывают сходные проблемы с адаптацией в русскоязычной среде, сложности возникают и у детей в школе.

Руководство Москвы и Московской области занимаются решением этой проблемы. Помимо разработки специальных программ обучения русскому как неродному для школьников, при поддержке Правительства Москвы уже создана сеть одногодичных «Школ русского языка» - базовых центров социально-культурной адаптации мигрантов. «Школы русского языка» решают несколько задач, в том числе интенсивного обучения государственному (русскому) языку<sup>3</sup>.

В Нижнем Новгороде ситуация менее внятная – в основном, все видят проблему, но решать ее пытаются «по факту».

Участники дискуссий выразили озабоченность ситуацией, сложившейся в учреждениях среднего образования, когда дети иностранных граждан не только сами плохо усваивают программу обучения по причине плохого владения русским языком, но и снижают общую успеваемость в классе.

Обсуждение показало, что единого мнения по поводу механизма языковой и культурной адаптации обучающихся в школах детей трудовых мигрантов у заинтересованных сторон нет. Требуется консолидация.

Еще один из вопросов, требующий обсуждения и экспертного осмысления, - отношение российского общества и средств массовой информации к мигрантам. В ходе обмена мнениями участники, среди которых были представители органов государственной власти, журналисты, политологи и ученые, обсудили вопросы, связанные с отношением принимающего общества к иммигрантам. Дискуссия касалась также преступности в иммигрантской среде. Сотрудники УФМС по Нижегородской области Сергей Челибанов и Татьяна Середенко поделились с присутствующими статистикой, согласно которой доля преступлений мигрантов в общей массе не превышает 1% от общего количества. При этом эксперты сошлись во мнении о непропорциональности внимания, которое уделяется этим противоправным действиям в прессе. Также участниками встречи были высказаны конструктивные предложения по изменению информационной политики в отношении мигрантов в средствах массовой информации.

Публичное обсуждение сложных вопросов, связанных с адаптацией мигрантов в Нижнем Новгороде и Нижегородской области, приглашение к диалогу всех заинтересованных участников процесса, безусловно, положительно сказывается на имидже нижегородского кампуса как экспертной площадки и консолидирует дискуссии региональной проблематики.

---

<sup>3</sup> Головизнина И.А. Роль образовательной системы в предупреждении преступлений, совершаемых иммигрантами // Миграционное право. 2011. № 2. С. 29.

4.2. Образовательная компонента. Понимая региональную потребность в специалистах, профессионально разбирающихся в вопросах языковой политики и языкового планирования в условиях увеличивающегося притока мигрантов, НИУ ВШЭ НН вводит дисциплину «Языковая политика и языковое планирование: языки России» в базовый учебный план бакалаврских программ «Фундаментальная и прикладная лингвистика» и «Филология». А затем, в сентябре 2013 года проводит первый набор на магистерскую программу «Политическая лингвистика», где имеются курсы «Миграционная политика», «Языковая политика» и др. Связаны с этой проблематикой и темы магистерских диссертаций.

Предварительные замеры, проведенные созданной в Нижегородском филиале НИУ ВШЭ рабочей группой по вопросам лингвокультурной адаптации мигрантов, демонстрируют, что даже молодые и образованные нижегородцы ориентированы на «дезинтеграционный мультикультурализм», то есть готовы терпеть исключительно ассимилированных трудовых мигрантов, если их культурная специфичность не проявляется в публичном пространстве.

Убежденность в том, что адаптация мигрантов – это «дорога с двусторонним движением», а значит, принимающая сторона также должна проходить определенную адаптацию, привела к появлению в перечне общефилиальных факультативов таких курсов, как «Основы межкультурной коммуникации», «Национальные культурные миры: геополитика, история, быт, ментальность, язык».

Студенты традиционно проходивших в филиале студенческих дебатов в прошлом году в качестве базовой проблемы выбрали региональную миграцию. В дебатах принимали участие студенты филиала и лингвистического университета.

#### 4.3. Исследовательская траектория

Разрабатывая данную проблематику, филиал провел несколько международных семинаров, конференций

Одним из наиболее важных мероприятий явился Австрийский симпозиум, посвященный вопросам мультикультурализм в Европе и России (2012 г.).

НИУ ВШЭ - НН провел совместно с европейскими коллегами научно-практический семинар «Языковая политика как инструмент интеграции и дезинтеграции общества» (июнь 2013 г.), где были рассмотрены следующие проблемы:

- Языковая политика как инструмент интеграции общества:
  - законодательное регулирование языковой политики в России и странах ЕС (включая миграционные аспекты);
  - языковая политика как инструмент политического влияния;

- миграционные процессы и языковая политика: язык как средство социокультурной адаптации трудовых мигрантов.
- Языковая политика как инструмент дезинтеграции общества:
  - «языковые конфликты» и их разрешение: опыт России и стран ЕС;
  - коммерциализация программ обучения языку для трудовых мигрантов: анализ возможных последствий.

Важную и актуальную проблематику обсуждали участники Международного семинара «Интернационализация образования. Языковая политика: две стороны медали» в рамках Бизнес-саммита (при участии представителей Британского Совета, Австрийской библиотеки, программы Фулбрайт) (сентябрь 2013 г.).

Анализ и привлечение зарубежного опыта позволяет нашим экспертам наиболее конструктивно и плодотворно осуществлять экспертную поддержку процесса принятия решений, регулирующих вопросы адаптации мигрантов.

### 5. Промежуточные результаты.

Развитие образовательных программ.

Исследовательская и проектная деятельность. Проект по миграционным ожиданиям школьников в связи с их лингвистическими стратегиями.

Воспитательная функция. Движение от «Я к Мы». Развитие волонтерства (самые разные направления), что соединяется с развитием толерантности и эмпатии у молодых людей.

### Предложения власти.

В рамках Концепции миграционной политики Нижегородской области на период до 2020 года НИУ ВШЭ – Нижний Новгород предлагает следующий комплекс мероприятий, направленный на адаптацию и интеграцию мигрантов:

#### Исследовательский блок:

1. Исследование готовности принимающего населения к взаимодействию с мигрантами (на основе замеров, осуществляющихся на регулярной основе, два раза в год).
2. Исследование адаптивных потребностей разных групп мигрантов (ежегодно).
3. Проблемы адаптации семей мигрантов.
4. Создание текстовой базы данных по трудовой миграции в бумажных и электронных СМИ и в сети Интернет. Обработка базы данных выполняется с помощью современных компьютерных инструментов и программных средств автоматической обработки текстов (АОТ).

### Образовательный блок:

1. Создание региональной программы для (пере)подготовки педагогов дошкольных и общеобразовательных учреждений, работающих с детьми мигрантов (совместно с НГПУ и НИУ ННГУ им. Лобачевского).
2. Разработка программы «Мама учит русский » по аналогии с австрийской программой «Мама учит немецкий» в нижегородских школах (есть предварительная договоренность с Ломоносовской школой – директор Галина Клочкова) .
3. Подготовка программ семинаров по лингвокультурной и экономико-правовой адаптации мигрантов.

### Просветительский блок:

1. Разработка буклета для адаптации мигрантов. Отдельно предполагается разработка буклета для детей мигрантов.
2. Разработка социальной рекламы, направленной на формирование взаимной толерантности.

### Выводы

Работа над всеми обозначенными проблемами по названным направлениям и есть зарождающаяся традиция в нижегородском кампусе.

В наших планах установление контактов с подразделениями других кампусов НИУ ВШЭ по развиваемой проблематике, а также институционализация исследовательской компоненты (в идеале – до лаборатории).